

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29118]

13 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de opleidingseenheid “Belgische Franstalige gebarentaal – LSFb (Langue des signes francophone belge) toegepast op het hoger onderwijs – UF5” (code 843244U32D1), gerangschikt op het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en van stelsel 1

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 6 december 2013,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de opleidingsafdeling “Belgische Franstalige gebarentaal – LSFb (Langue des signes francophone belge) toegepast op het hoger onderwijs – UF5” (code 843244U32D1) wordt goedgekeurd.

Deze opleidingseenheid wordt gerangschikt op het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2014.

Brussel, 13 januari 2014.

Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201724]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon dérogeant temporairement à certaines dispositions de la loi du 28 février 1882 sur la chasse et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 permettant la destruction de certaines espèces de gibiers

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 7, § 1^{er}, et l'article 30bis, remplacés par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 permettant la destruction de certaines espèces de gibiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 septembre 2005 réglementant l'emploi des armes à feu et de leurs munitions en vue de l'exercice de la chasse, ainsi que certains procédés ou techniques de chasse;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 5 juillet 2013 et le 23 août 2013;

Vu l'avis 54.140/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'explosion ces dernières années des populations de grand gibier, en particulier les populations de sangliers;

Considérant que cette situation entraîne un risque accru de dégâts aux cultures et prairies, aux peuplements forestiers et à leur régénération, ainsi qu'un risque accru sur le plan sanitaire pour les élevages et pour la sécurité routière;

Considérant dès lors qu'il s'indique de faciliter l'exercice de la chasse et le recours à la destruction pour ces espèces gibiers en surnombre;

Sur la proposition du Ministre qui a la Chasse dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 septembre 2005 réglementant l'emploi des armes à feu et de leurs munitions en vue de l'exercice de la chasse, ainsi que certains procédés ou techniques de chasse, il est inséré un article 12bis rédigé comme suit :

« Art.12bis. Par dérogation à l'article 9bis, § 2, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, et jusqu'au 30 juin 2015, il est permis d'occuper, avec une arme, des miradors situés à moins de deux cents mètres d'un lieu de nourrissage artificiel du gibier pour y chasser et y détruire le grand gibier.

Tout tir de grand gibier dans cette situation fera l'objet d'un rapport au chef du cantonnement forestier territorialement compétent. ».

Art. 2. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2002 permettant la destruction de certaines espèces de gibiers, il est inséré un article 9bis rédigé comme suit :

« Art. 9bis. Par dérogation à l'article 9 et jusqu'au 30 juin 2015, l'occupant peut inviter les personnes suivantes à effectuer la destruction à sa place :

1^o le titulaire du droit de chasse sur les terrains à défendre, qui y exerce effectivement ce droit, et ses gardes assermentés;

2^o à défaut des premiers, le titulaire du droit de chasse sur un territoire boisé jouxtant les terrains à défendre, qui y exerce effectivement ce droit, et ses gardes assermentés;

3^o à défaut des seconds, tout autre chasseur. ».

Art. 3. Dans le même arrêté, l'article 11 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Jusqu'au 30 juin 2015, les gardes assermentés du titulaire de droit de chasse peuvent procéder au tir des sangliers lors de ces battues. ».

Art. 4. A l'article 12, alinéas 1^{er} et 4, les mots « champs de maïs » sont remplacés par le mot « terrains ».

A l'article 12, alinéa 2, 2^o, les mots « champ de maïs » sont remplacés par le mot « terrains ».

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 12bis rédigé comme suit :

« Art. 12bis. Par dérogation à l'article 12, alinéa 1^{er}, et jusqu'au 30 juin 2015, lorsqu'il est constaté par l'occupant que les sangliers occasionnent des dégâts importants aux cultures quelles qu'elles soient, ou à l'élevage, le Ministre ou son délégué peut y autoriser toute l'année une ou plusieurs battues de destruction, et ce y compris durant les opérations de récolte mécanisées.

En outre, jusqu'au 30 juin 2015, les gardes assermentés du titulaire de droit de chasse autorisé à effectuer ces battues de destruction peuvent procéder au tir des sangliers lors de celles-ci. ».

Art. 6. Le présent arrêté cesse de produire ses effets le 30 juin 2015

Art. 7. Le Ministre qui a la Chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201724]

27. FEBRUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur zeitweiligen Abweichung von Bestimmungen des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 zur Genehmigung der Vernichtung gewisser Wildarten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, Artikel 7 § 1, und Artikel 30bis, ersetzt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 zur Genehmigung der Vernichtung gewisser Wildarten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. September 2005 zur Regelung des Gebrauchs von Feuerwaffen und Munition zur Ausübung der Jagd sowie bestimmter Jagdverfahren oder -techniken;

Aufgrund des am 5. Juli 2013 und 23. August 2013 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la chasse" (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

Aufgrund des am 23. Oktober 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 54.140/4 des Staatsrats;

In Erwägung der demographischen Explosion der Großwildbestände, insbesondere der Schwarzwildbestände, in den letzten Jahren;

In der Erwägung, dass diese Situation eine erhöhte Gefahr von Schäden an den Kulturen und Wiesen, an den Baumbeständen und ihrer Regeneration, sowie eine erhöhte sanitäre Gefahr für Zuchtbetriebe und die Verkehrssicherheit mit sich bringt;

In der Erwägung, dass es somit dazu Anlass gibt, die Ausübung der Jagd zu vereinfachen, und die Vernichtung dieser überschüssigen Wildarten zu fördern;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Jagdwesen gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. September 2005 zur Regelung des Gebrauchs von Feuerwaffen und Munition zur Ausübung der Jagd sowie bestimmter Jagdverfahren oder -techniken wird ein Artikel 12bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art.12bis - In Abweichung von Artikel 9bis § 2 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd ist es bis zum 30. Juni 2015 erlaubt, Hochsitze, die sich in einem Abstand von weniger als zweihundert Metern von einer künstlichen Wildfutterstelle befinden, mit einer Waffe zu besetzen, um von dort aus das Großwild zu jagen und zu vernichten.

Jedes Schießen auf Großwild in dieser Situation wird Gegenstand eines Berichtes an den für das Gebiet zuständigen Forstamtleiter sein."

Art. 2 - In den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2002 zur Genehmigung der Vernichtung gewisser Wildarten wird ein Artikel 9bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 9bis - In Abweichung von Artikel 9 ist der Inhaber des Geländes bis zum 30. Juni 2015 berechtigt, folgende Personen zu ersuchen, die Vernichtung an seiner Stelle vorzunehmen:

1^o den Inhaber des Jagdrechts auf den zu schützenden Geländen, der dieses Recht dort tatsächlich ausübt, und seine vereidigten Jagdhüter;

2^o mangels der erstgenannten Personen, den Inhaber des Jagdrechts auf einem bewaldeten, neben den zu schützenden Geländen liegenden Gebiet, der dieses Recht dort tatsächlich ausübt, und seine vereidigten Jagdhüter;

3^o mangels der zweitgenannten Personen, irgend einen anderen Jäger."

Art. 3 - In demselben Erlass wird Artikel 11 durch einen wie folgt lautenden Absatz ergänzt:

"Bis zum 30. Juni 2015 können die vereidigten Jagdhüter des Inhabers des Jagdrechts während dieser Treibjagden Schwarzwild abschießen."

Art. 4 - In Art. 12, Abs. 1 und 4, wird das Wort "Maisfeldern" bzw. "Maisfelder" durch "Geländen" bzw. "Gelände" ersetzt.

In Artikel 12, Abs. 2, 2°, wird das Wort "Maisfelder" durch "Gelände" ersetzt.

Art. 5 - In denselben Erlass wird ein Artikel 12bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 12bis - Wenn vom Inhaber des Geländes festgestellt wird, dass Wildschweine erhebliche Schäden an Kulturen aller Art oder an Tierhaltungen verursachen, ist der Minister oder dessen Bevollmächtigter in Abweichung von Artikeln 12, Abs. 1, bis zum 30. Juni 2015 berechtigt, dort während des ganzen Jahres, einschließlich während der mechanisierten Ernte, eine oder mehrere Vernichtungstreibjagden zu erlauben.

Bis zum 30. Juni 2015 können die vereidigten Jagdhüter des Inhabers des Jagdrechts, die dazu befugt sind, diese Vernichtungstreibjagden durchzuführen, während dieser Treibjagden Schwarzwild abschießen."

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Jagd gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Februar 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201724]

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot tijdelijke afwijking van sommige bepalingen van de jachtwet van 28 februari 1882 en van het besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 waarbij de vernietiging van sommige soorten wild mogelijk gemaakt wordt

De Waalse Regering,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, artikel 7, § 1, en 30bis, vervangen bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2002 waarbij de vernietiging van sommige soorten wild mogelijk gemaakt wordt;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 september 2005 houdende regeling van het gebruik van vuurwapens en van hun munitie met het oog op het uitoefenen van de jacht, alsook met sommige jachtprocedures -technieken;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad), gegeven op 5 juli 2013 en 23 augustus 2013;

Gelet op advies 54.140/4 van de Raad van State, gegeven op 23 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1273;

Overwegende dat de populaties grof wild, in het bijzonder de populaties wilde zwijnen, deze laatste jaren aanzienlijk zijn toegenomen;

Overwegende dat die situatie een hoger risico op schade meebrengt voor de teelten en weiden, voor de bosbestanden en de regeneratie ervan, evenals een hoger risico op sanitair vlak voor de houderijen en voor de verkeersveiligheid;

Overwegende dat de uitoefening van de jacht en de vernietiging van die overtollige soorten wild dan ook vergemakkelijkt moeten worden;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de Jacht;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 22 september 2005 houdende regeling van het gebruik van vuurwapens en van hun munitie met het oog op het uitoefenen van de jacht, alsook met sommige jachtprocedures -technieken wordt een artikel 12bis ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 12bis. In afwijking van artikel 9bis, § 2, van de jachtwet van 28 februari 1882 en tot 30 juni 2015 is het toegelaten zich met een jachtwapen te bevinden op jachtkansels, gelegen op minder dan tweehonderd meter van een kunstmatige voederplaats om er te jagen en er grof wild te vernietigen.

Het doodschieten van grof wild in deze toestand zal het voorwerp uitmaken van een verslag aan de territoriaal bevoegde houtvester."

Art. 2. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 9bis, luidend als volgt :

"Art. 9bis. In afwijking van artikel 9 en tot 30 juni 2015 kan de grondgebruiker volgende personen uitnodigen om die vernietiging in zijn plaats uit te voeren :

1° de houder van het jachtrecht op de te beschermen terreinen, die er dit recht effectief uitoefent, en zijn beëdigde wachters;

2° bij gebrek aan eerstgenoemden, de houder van het jachtrecht op een bebost grondgebied dat aan de te beschermen terreinen grenst, die er dit recht effectief uitoefent, en zijn beëdigde wachters;

3° bij gebrek aan de tweede personen, elke andere jager."

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt artikel 11 aangevuld met volgend lid :

"Tot 30 juni 2015 kunnen de beëdigde wachters van de houder van het jachtrecht tijdens die drijfjachten de wilde zwijnen doodschieten."

Art. 4. In artikel 12, eerste en vierde lid, wordt het woord "maïsvelden" vervangen door het woord "terreinen".

In artikel 12, tweede lid, 2°, worden de woorden "het te beschermen maïsveld" vervangen door de woorden "de te beschermen terreinen".

Art. 5. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 12bis, luidend als volgt :

"Art. 12bis. In afwijking van artikel 12, eerste lid, en tot 30 juni 2015 kan de Minister of diens afgevaardigde, indien wordt vastgesteld dat belangrijke schade wordt veroorzaakt aan om het even welke teelten of aan de houderij er, gedurende het hele jaar, en dit, ook tijdens de gemechaniseerde oogstverrichtingen, één of meerdere vernietigingsdrijfjachten toestaan.

Tot 30 juni 2015 kunnen de beëdigde wachters van de houder van het jachtrecht die gemachtigd is om die vernietigingsdrijfjachten uit te voeren, bovendien tijdens die drijfjachten de wilde zwijnen doodschieten."

Art. 6. Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2015.

Art. 7. De Minister bevoegd voor de Jacht is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 februari 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201725]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif aux modalités d'agrément et de fonctionnement des conseils cynégétiques

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 1^{er}, § 1^{er}, 4^o, inséré par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mai 1996 fixant les conditions et la procédure d'agrément des conseils cynégétiques;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 21 octobre 2013;

Vu l'avis 54.802/4 du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o acteurs de la ruralité : associations de chasseurs, de propriétaires, d'agriculteurs, de protection de la nature ou relatives à la fonction socio-récréative de la forêt, qui se sont fait connaître auprès du directeur en vue d'être invitées aux réunions visées à l'article 12;

2^o association représentative de propriétaires privés : association de propriétaires privés désignée par le Ministre, après appel à candidatures publié au *Moniteur belge*;

3^o association représentative d'agriculteurs : association d'agriculteurs désignée par le Ministre, après appel à candidatures publié au *Moniteur belge*;

4^o directeur général : le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement;

5^o directeur : le directeur du Département de la Nature et des Forêts dans le ressort d'activités duquel est située la superficie la plus importante de l'espace territorial du conseil cynégétique;

6^o espace territorial : aire géographique dont les limites sont arrêtées par le ministre, après avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, et à l'échelle de laquelle la gestion cynégétique est coordonnée par un conseil cynégétique;

7^o inspecteur général : l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts;

8^o ministre : le Ministre qui a la Chasse dans ses attributions;

9^o secteur : partie de l'espace territorial d'un conseil cynégétique, constituée d'un ou plusieurs territoires de chasse contigus, pouvant revendiquer une certaine homogénéité territoriale, géographique, administrative ou écologique;

10^o territoire de chasse : ensemble des étendues contiguës comprises à l'intérieur de l'espace territorial d'un conseil cynégétique, soit en totalité, soit pour la majeure partie et sur lesquelles un membre ou une association de membres du conseil cynégétique possède et exerce son droit de chasse.

Art. 2. Pour pouvoir être agréé au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, un conseil cynégétique doit pouvoir justifier du respect des conditions énoncées aux articles 3 et 5 à 7.

Art. 3. Le conseil cynégétique doit être constitué en ASBL, dont le but social principal est la coordination de la gestion cynégétique sur un ensemble de territoires de chasse regroupés au sein d'un des espaces territoriaux visés à l'article 1^{er}, 6^o.

Au sud du sillon Sambre et Meuse, lorsque la taille du conseil cynégétique dépasse 20 000 hectares, celui-ci a l'obligation de s'organiser en secteurs biologiquement homogènes d'une taille maximale de 20 000 hectares.

Art. 4. Lorsqu'un territoire de chasse se situe sur plusieurs espaces territoriaux et que le gibier peut y circuler librement, il peut relever d'un seul conseil cynégétique pour la totalité de sa superficie, moyennant l'accord des conseils cynégétiques concernés.

A défaut d'accord, le directeur décide du conseil cynégétique dont il relève, en tenant compte au mieux de l'intérêt de la gestion cynégétique.